



TIA NEWS

T.I.Aニュース・徳島市国際交流協会だより

寺町界隈でお花見ウォークと阿波踊り

寺町界隈には、眉山のふもとにお寺や神社が並んでいて春には桜が咲き誇ります。春を感じながらのんびり歩いてみませんか? 又、花見を満喫した後は、阿波おどり会館で阿波踊りを鑑賞します。私たちと一緒にお花見と阿波踊りを楽しめましょう。

参加希望者は、電話、メール等で申し込んで下さい。先着30名まで受付ます。

・日 時：2022年4月3日(日)午前9時
 ・集合場所：阿波おどり会館前：徳島市新町橋2丁目20番地 TEL 088-611-1611

・スケジュール(予定)：
 阿波おどり会館前集合 — 春日神社、願成寺等散策
 (9:00) (9:15) (10:45)
 — 阿波おどり会館で阿波踊り体験 — 天神社で昼食、解散
 (10:50) (11:50) (12:00) (13:00)

・参加費：
 会員及び外国人 無料
 非会員 500円
 (阿波おどり会館の入館料とレジャー保険代が含まれています。)

・昼 食：各自持参

*必ずマスク着用での参加、そして当日、体調がすぐれない方は参加をお控え頂きます様、お願い致します。又、この行事は、新型コロナウィルスの影響で、急に変更などある場合があります。その場合は、TIAのホームページやフェイスブックでお知らせを致します。

一般社団法人 徳島市国際交流協会 徳島市新蔵町1丁目88

Tel: 088-622-6066 E-mail: info@tia81.com

夜の日本語クラス(初級・中級)のお知らせ

徳島市国際交流協会(TIA)では、4月から次のとおり、夜の日本語クラスを行います。TIAボランティア講師が教えます。勉強をしたい人は、電話かFAX、メールで申し込んでください。無料です。又、テキスト等詳細は講師が説明します。

- (1)「初級クラス」
 期間：2022年4月12日から(全15回)
 曜日と時間：毎週火曜日 午後5時30分から午後7時
 場所：徳島市国際交流協会2階 会議室
 内容：かながわかる人が、簡単な会話ができるようになります。
- (2)「中級クラス」
 期間：2022年4月12日から(全15回)
 曜日と時間：毎週火曜日 午後7時10分から午後8時40分
 場所：徳島市国際交流協会2階 会議室
 内容：簡単な会話ができる人が、いろいろな表現で会話を楽しめるようになります。

*祝日・祭日・年末年始はお休みです。

*感染症予防の為にマスクの着用をお願いします。
 一般社団法人 徳島市国際交流協会 徳島市新蔵町1丁目88

Tel: 088-622-6066 Fax: 088-624-3169 E-mail: info@tia81.com

開催日時：2022年4月29日(祝・金)午後1時から午後5時
 場所：徳島中央公園一帯

詳細については決定次第TIAウェブサイト、フェイスブック等でお知らせします。

TIA will be participating as a dance team in the "Awa Odori Spring Festival(Haru no Saiten) 「TSUMUGU」" hosted by Tokushima Shimbun.

Date and time: Friday April 29, 2022(national holiday), 1:00 - 5:00 p.m.

Place: Tokushima Central Park

Details will be announced on our website and facebook as soon as they are determined.

会員のみなさまへ
 国際交流協会の皆様からのおたよりを募集しています。国際交流にまつわる体験談、感想、又、紹介をしたいお国自慢などご自由にお寄せ下さい。文字数は、800字程度(日本語)400ワード程度(英語)で、そして投稿はメール(info@tia81.com)にてTIA事務局までお送り下さい。尚、実名での投稿となります。

Please feel free to write to our website about your experiences and impressions of cultural exchange, as well as introductions to your home country, etc. The maximum word count is about 800 Japanese characters or 400 English words. Please send your writings by e-mail to info@tia81.com, and please use your real name.

徳島市国際交流協会の通訳・翻訳委員会では、毎月(8月と12月を除く)第4土曜日の午前9時30分から11時まで会議室にて勉強会を行っております。テーマを決め、それについて各自がスピーチを行います。勉強会の詳細は、決まり次第にウェブサイトに掲載をしています。皆様の参加をお待ちしております。

The TIA Translation and Interpretation Committee holds study sessions in the meeting room on the fourth Saturday of each month(except August and December). A theme is chosen on which each participant presents a short speech. The details of the session will be posted on our website as soon as decided. Hope to see you there!

〈発行〉

(一社)徳島市国際交流協会

〒770-0855 徳島市新蔵町1丁目88番地

Tel 088 (622) 6066

Fax 088 (624) 3169

E-mail info@tia81.com

URL : http://www.tia81.com

Sakura Viewing Walk and Awa Odori

There are many temples and shrines at the foot of Mount Bizan in the Teramachi area, and in spring the cherry blossoms in full bloom are beautiful. Why not take a leisurely walk and feel the spring? After enjoying the cherry blossom viewing, we will go to the Awa Odori Kaikan to watch an Awa Odori performance. Let's enjoy Hanami and Awa Odori together.

If you wish to participate, please apply by phone or e-mail. Up to 30 people will be accepted on a first-come, first-served basis.

・Date & Time: Sunday, April 3, 2022 at 9:00 am

・Meeting Place: In front of Awa Odori Kaikan
 (Shinmachi-bashi 2-20 Tokushima, Tel 088-611-1611)

・Schedule:

Meet at Awa Odori Kaikan — strolling Kasuga Shrine, Ganjōji Temple etc
 (9:00) (9:15) (10:45)

— Watching the Awa Odori Performance — Lunch break at Tenjin Shrine
 (10:50) (11:50) (12:00) (13:00)

・Participation Fee: TIA members and foreigners free

Non-TIA members 500 yen

(Entrance fee to the Awa Odori Kaikan and leisure insurance are included.)

・Lunch: Bring Your Own

*Please be sure to wear a mask and refrain from participating if you are not feeling well on the day of the event. Please note that this event is subject to change due to COVID-19 and an announcement will be posted on the TIA website and Facebook.

Tokushima International Association Tel: 088-622-6066
 E-mail: info@tia81.com

TIA Japanese Language Evening Classes (Elementary and Intermediate)

TIA will start Japanese Language Evening Classes from April. If you would like to join, please contact TIA office by telephone, fax or e-mail. An application for download is also available on our website (<http://www.tia81.com>). The class is free. Information regarding textbooks and other class details will be provided by the instructors.

① Elementary Class (15 lessons)

*Starts from April 12 (Every Tuesday, 5:30 pm - 7:00 pm) (15 lessons)

*Place: TIA

*Objective: Those who understand "kana" become able to speak easy Japanese.

② Intermediate Class (15 lessons)

*Starts from April 12 (Every Tuesday, 7:10 pm - 8:40 pm)

*Place: TIA

*Objective: Those who speak easy Japanese become able to speak practical Japanese.

*There are no classes on public holidays and during the end-of-year and New Year period.

*Please wear a face mask to protect your teacher and friends.

Tokushima International Association Tel: 088-622-6066 Fax: 088-624-3169
 E-mail: info@tia81.com

エンジョイイングリッシュ 絵本であそぼう

ネイティブの先生とやさしい英語の本を読んだり、ゲーム、歌やお話をしましょう。
日程及び場所：3月 20日（日）ふれあい健康館2階 和室
4月 17日（日）ふれあい健康館2階 和室
5月 15日（日）ふれあい健康館2階 和室

* 変更があるかもしれません。確認の上、ご参加下さい。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願い致します。
時間：午前 10時から 10時 50分
対象：小学生以下（幼児の方は、保護者同伴）
* 会員の皆様でボランティアでお手伝いをして下さる方を随時募集しております。
主催：一般社団法人 徳島市国際交流協会

徳島市国際交流協会では、次のとおり語学講座を開講しております。初回見学も受付ております。お気軽にご連絡下さい。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願い致します。
英語（初級）毎週木曜日 午後6時30分から午後7時30分
英語（一般）毎週木曜日 午後1時から午後2時30分
受講料：4000円／月（会員）5000円／月（非会員）

英語（一般） 每週木曜日 午後7時30分から午後9時	英語（一般） 每週木曜日 午後1時から午後2時30分
会場：徳島市国際交流協会 2階 会議室	

TIA ボランティアバンクに登録しませんか？

TIAでは、外国の方のボランティアを募集しています。内容は次のとおりです。
・TIAの交流活動のお手伝い
・日本人に、自分の国言葉や、習慣、料理、音楽などを紹介する
・簡単な通訳や翻訳
興味がある方は、是非、メールリストに登録をして下さい。
名前・住所・電話番号・出身国・話せる言葉・徳島に滞在予定期間を書いて、TIAまで送って下さい。info@tia81.com 一般社団法人 徳島市国際交流協会

TIAでは、交流ラウンジに写真や絵画などを展示していただけるギャラリースペースを設けました。興味のある方は、事務局までご連絡下さい。(Tel 088-622-6066)
TIA now has gallery space where you can display art your work such as photography or drawings. For more information, please contact the TIA office. (Tel 088-622-6066)

広報委員、事業委員募集のお知らせ

徳島市国際交流協会では、会員の皆様のご協力を得て、いろいろな活動を行っております。例えば、ニュースレターの発行や国際交流の集い等の事業の企画や運営です。広報委員会では、文章を書いたり、写真を撮ったりする事が好きな方で取材活動やホームページの作成等をしていただける方を、又、事業委員会では、いろいろな事業の企画、準備、当日のお手伝いをしていただける方を募集しております。会員の皆様でこれらの活動にボランティアでご協力頂ける方がございましたら、事務局までご連絡下さい。又、ボランティアの皆様が安心、安全に協会の活動にご参加していただける様、全国社会福祉協議会のボランティア活動保険へのご加入をおすすめしております。

生活用品の寄付をお願いします。

徳島市国際交流協会では、外国人留学生に皆様からご寄付いただいた生活用品を貸与しております。現在、次の品目を募集しております。ご家庭にご寄付いただける品物がございましたら、事務局までお持ち下さい。よろしくお願いします。
自転車・石油ストーブ・石油ファンヒーター・電気ストーブ・扇風機・炊飯器・電子レンジ（小型）・トースター・掃除機・3段ボックス・折りたたみテーブル（小型）

TIA フェイスブックページ

「徳島市国際交流協会」を探して をクリックしてね。

TIA Facebook page

Search "Tokushima International Association" and click Like

Free WiFi available in TIA.

徳島市相談窓口ワンストップセンターを開設しています。

徳島市国際交流協会では、在住外国人が快適に安心して徳島での生活を送れるようにと相談事業を行っております。「公的機関より文書が届いたが何が書かれているか解らない。」「言葉の問題、習慣の違い等があり不安で病院に行くことができない。」など様々な相談に応じてあります。どんな小さな事でも結構です。個人の秘密は厳守します。又、昨年4月からは、翻訳導入し、多言語での相談に対応できる様になりました。お気軽にご連絡下さい。
場所：徳島市国際交流協会（徳島市新蔵町1丁目88）
開所日時：午前10時から午後6時（*午後5時迄に受付/土・日曜日及び祝日を除く）
連絡先：088-622-6066 / info@tia81.com

TIA Multilingual Life Consultation Service

TIA has begun a counselling service to aid Tokushima's foreign residents in the struggles that come with living abroad. TIA hopes to assist with questions about reading documents, visiting medical facilities, and other issues of daily life in Japan. The office staff will be using a translation device to assist in multilingual communication. All consultations will remain confidential.

Place : Tokushima International Association (Tokushima-shi Shinkura-cho 1-chome 88)

Office Hours: Monday - Friday, 10:00 am- 6:00 pm (closed on national holidays)

Please call or arrive by 5:00 pm for consultation services. Be aware e-mails may not be immediately read.

Tel: 088-622-6066 E-mail: info@tia81.com

徳島市国際交流協会・Tokushima International Association

- ・国際交流活動
国際交流イベントの開催
スポーツ交流（TIA サッカーチーム）
姉妹都市交流
- ・各種講座
外国语講座（英・仏）／日本語講座
日本文化・外国文化理解講座
- ・ボランティア活動
留学生への生活用品貸出
外国人への相談対応／通訳・翻訳／ホームステイ
- ・設備
交流ラウンジ／Free WiFi
図書室（英語・中国語新聞、雑誌など）衛星放送
- ・機関誌
「国際交流」（年1回）
ニュースレター「TIA NEWS」（季刊）

TIA offers you the following activities and services :

- International Exchange Activities
International Exchange Event/Athletic Events
(Soccer Team)/Sister City Exchanges
- Classes
Foreign Language Classes (English, French)
Japanese Classes/Gathering for Learning about
Japanese or Foreign Cultures
- Volunteer Activities
Lending Service Providing Household Items to
Students/Counseling for Foreign Residents/
Translations/Homestay
- Facilities
Lounge/Free WiFi/Satellite TV
Library (English & Chinese Newspapers, magazines etc.)
- Newsletters
Information Newsletter (Biannual) "International Exchange"
Correspondence Newsletter (Quarterly) "TIA NEWS"

- ① Central Post Office (徳島中央郵便局)
- ② Municipal Office (徳島市役所)
- ③ Hotel Senshukaku (ホテル千秋閣)
- ④ Tokugawa Tomomi Plaza (徳川富士ビル)
- ⑤ Chuo-Kominkan (中央公民館)
- ⑥ Courthouse (裁判所)
- ⑦ Fire Station (消防署)
- ⑧ Tokushima International Assoc. (徳島市国際交流協会)